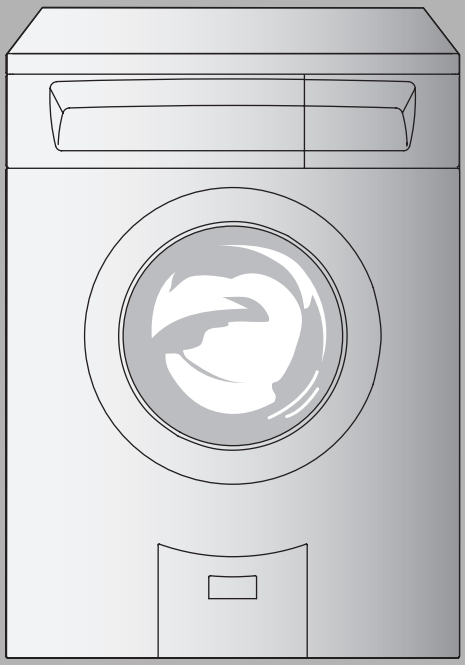
V-ZUG SA

Machine à laver

Unimatic S



Mode d’emploi

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.
Veuillez tenir compte des conseils de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Symboles utilisés

Ce symbole est utilisé pour toutes les instructions importantes au niveau de la sécurité. Le non-respect de ces instructions risque d'entraîner des blessures, des dommages pour l'appareil ou pour l'installation!

➤ Indication d'étapes de travail à réaliser l'une après l'autre.
– Indication pour la réaction de l'appareil à une étape de travail.
• Indication pour une énumération.

Indication pour des conseils pratiques d'utilisation.

Domaine de validité

Le numéro de modèle correspond aux 3 premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour le modèle:

Modèle	Type	No de modèle
Unimatic S	WA-US	287

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

© V-ZUG SA, CH-6301 Zug, 2011

Table des matières

1 Consignes de sécurité 5
- 1.1 Avant la première mise en service . . . 5
- 1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu . . . 6
- 1.3 Si vous avez des enfants . . . 7
- 1.4 Utilisation . . . 7
- 1.5 Entretien . . . 8

2 Votre appareil 9
- 2.1 Description de l'appareil . . . 9
- 2.2 Configuration de l'appareil . . . 10
- 2.3 Eléments de commande et d'affichage . . . 11
- 2.4 Première mise en service . . . 13

3 Aperçu des programmes 14
- 3.1 Programmes principaux . . . 14
- 3.2 Programmes supplémentaires . . . 16
- 3.3 Fonctions supplémentaires . . . 18

4 Réglages utilisateur 19
- 4.1 Sécurité enfants . . . 21
- 4.2 Ouverture automatique de porte . . . 22
- 4.3 Restaurer les réglages d'usine . . . 22

5 Laver 23
- 5.1 Verser le produit de lessive . . . 25
- 5.2 Sélectionner le programme . . . 28
- 5.3 Correction de réglages erronés . . . 32
- 5.4 Sélection d'un programme avec la sécurité enfants activée . . . 33
- 5.5 Fin du programme . . . 34
- 5.6 Fin de la journée de lessive . . . 35

6 Entretien et maintenance 36
- 6.1 Nettoyer le compartiment de produit de lessive . . . 36
- 6.2 Nettoyer le filtre d'arrivée d'eau . . . 36
- 6.3 Vidange d'urgence . . . 37
- 6.4 Nettoyer le piège à corps étrangers . . . 38

7 Comment éliminer soi-même des pannes 39
- 7.1 Que faire lorsque 39
- 7.2 Ouvrir la porte de l'appareil en cas de panne de courant . . . 49

8 Astuces pour la lessive **50**
8.1 Economiser de l'énergie et de l'eau 51
8.2 Résultats de lavage insatisfaisants 54

9 Pièces de rechange **58**

10 Caractéristiques techniques **59**
10.1 Note pour instituts d'essai 60
10.2 VAS Vibration Absorbing System 61
10.3 Réduction automatique de la consommation 61
10.4 Veille pour la réduction automatique de la consommation 61

11 Elimination **62**

12 Notes **63**

13 Index **64**

14 Service de réparation **67**

1 Consignes de sécurité

L'appareil est conforme aux règles techniques reconnues ainsi qu'aux consignes de sécurité en vigueur. Une utilisation correcte de l'appareil reste cependant la condition sine qua non pour éviter les dommages et les accidents. Veuillez observer les instructions contenues dans ce mode d'emploi.

Conformément aux exigences de la norme CEI 60335-1:

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

1.1 Avant la première mise en service

- L'appareil ne peut être installé et raccordé au secteur que conformément à la notice d'installation séparée. Faites exécuter les travaux nécessaires par un électricien/installateur agréé.
- Eliminez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales.
- L'accessibilité des dispositifs de coupure de courant (p. ex. prises, interrupteurs muraux, fusibles) et du robinet d'eau doit être garantie.
- La fixation de transport doit impérativement être enlevée. Les fixations de transport qui n'ont pas été enlevées peuvent causer des dommages à l'appareil ou à l'aménagement de l'appartement ou de la buanderie.
- Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, veuillez vous reporter aux consignes figurant sous PREMIÈRE MISE EN SERVICE.

1.2 Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil est exclusivement conçu pour la lessive de textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à la destination prévue. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination prévue ou d'erreurs de manipulation.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, concernant en particulier des pièces de la partie électrique, ne doit être effectuée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne présentant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil ou des anomalies de fonctionnement. En cas d'anomalie de fonctionnement sur l'appareil ou de demande de réparation, veuillez vous reporter aux consignes figurant sous SERVICE DE RÉPARATION. En cas de besoin, adressez-vous à notre service clientèle.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être employées.
- Conservez précieusement le mode d'emploi de manière à pouvoir le consulter à tout moment. Si vous revendez cet appareil ou si vous le cédez à des tiers, veillez également à remettre le mode d'emploi ainsi que la notice d'installation à son nouvel utilisateur. De cette manière, le nouvel utilisateur pourra s'informer sur l'utilisation adéquate de l'appareil ainsi que sur les consignes à respecter.

Vous ne pouvez pas laver dans cet appareil

- Des textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire etc.). Risque d'incendie et d'explosion! Lavez d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laissez les solvants s'évaporer complètement.
- Les textiles qui contiennent des renforts métalliques (risques de dégâts).
- Les tennis, les combinaisons de plongée, les sacs à dos, les tapis etc.

1.3 Si vous avez des enfants

- Les éléments d'emballage (p. ex., films en plastique, polystyrène) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'étouffement! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes, qui connaissent le contenu du présent mode d'emploi. Les enfants ne perçoivent généralement pas le danger lié à l'utilisation d'appareils électroménagers. Veillez par conséquent à assurer la surveillance requise et ne laissez pas des enfants jouer avec cet appareil – vous courez sinon le risque que des enfants s'enferment à l'intérieur.
- Les produits de lessive, sous quelque forme que ce soit, peuvent provoquer des irritations des yeux, de la bouche et de la gorge, voire provoquer l'asphyxie! Gardez ces produits hors de la portée des enfants.
- Utilisez la sécurité enfants.

1.4 Utilisation

- Assurez-vous que le tuyau d'écoulement qui donne dans un lavabo (évier) ne risque pas de glisser. Vérifiez que l'eau s'écoule de manière suffisamment rapide. Risque d'inondation!
- Contrôlez de temps à autre si le tuyau d'écoulement n'est pas fissuré, plié, tordu etc.
- Si les tuyaux sont endommagés ou si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service clientèle.
- Dès qu'un dérangement est détecté, l'appareil doit être déconnecté du secteur.
- Gardez les animaux domestiques à l'écart.
- Respectez les symboles d'entretien de votre linge et conformez-vous aux consignes que vous trouverez dans la section CONSEILS DE LESSIVE.
- A la place de l'eau, de produits de lessive et d'additifs de lessive, ne versez pas de solvants (p. ex. térébenthine, benzine) dans le tambour. Risque d'incendie et d'explosion!

- Utilisez uniquement des adoucisseurs d'eau, des teintures/décolorants et autres additifs dont le fabricant autorise explicitement l'utilisation en machine dans la notice d'utilisation. Conformez-vous scrupuleusement aux instructions d'utilisation.
- Conservez les produits de lessive, les régénérants et autres additifs à un endroit frais et sec. Des produits de lessive grumeleux peuvent provoquer des pannes. De même, veillez à ce que ces produits soient hors de la portée des enfants.
- Avant de refermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones etc., peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermez d'abord le robinet d'eau puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne tirez jamais pour ce faire sur le câble de la fiche secteur.

1.5 Entretien

Avant toute intervention sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet!

- Coupez l'alimentation électrique avant de procéder aux travaux d'entretien.
- Ne nettoyez pas l'extérieur de l'appareil au jet d'eau et n'utilisez pas d'appareil de nettoyage à la vapeur.
- Ne prenez pas appui sur la porte de l'appareil.
- Ne montez pas sur l'appareil. Risque de basculement!
- Vous courez un risque de brûlure lors de l'ouverture des conduites d'eau.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

2 Votre appareil

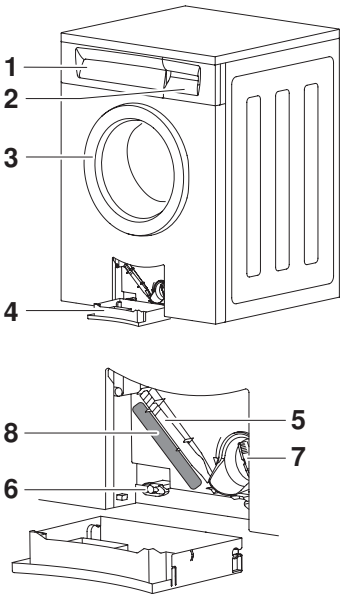
2.1 Description de l'appareil

- Capacité de 8 kg de linge sec
- 7 programmes principaux
- Programmes supplémentaires
  - Délicat
  - Prélavage
  - Sport
  - Rinçage plus
  - Programme intensif
- Fonctions supplémentaires
  - Réglage de la température
  - Réglage de la vitesse d'essorage
  - Démarrage différé
  - Arrêt après rinçage
  - Suppression d'étapes de programme
- Détections pour l'optimisation du cycle de lavage
- Veille réduction automatique de la consommation
- Afficheur numérique pour les indications et dérangements
- Ouverture automatique
- Sécurité enfants
- Protection de fuite d'eau

2.2 Configuration de l'appareil

Il est possible de faire ouvrir la porte à droite ou à gauche. Notre service clientèle peut adapter l'appareil en conséquence.

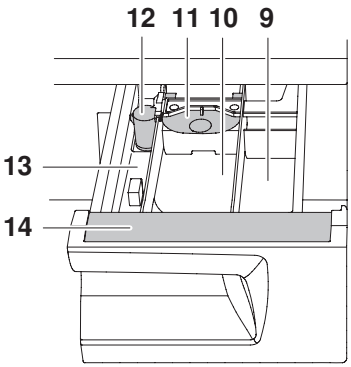
1 Eléments de commande et d'affichage
2 Tiroir pour produits de lessive
3 Porte de l'appareil
4 Récipient d'écoulement
5 Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence
6 Déverrouillage d'urgence
7 Piège à corps étrangers
8 Plaque signalétique/Numéro de fabrication (FN)



Tiroir pour produits de lessive

9 Produit de prélavage, compartiment **I**
10 Produit de lessive principal, compartiment **II**
11 Clapet pour les lessives liquides
12 Siphon pour l'adoucissant (revitalisant textile)
13 Adoucissant (revitalisant textile), compartiment ❀
14 Mode d'emploi résumé

Recto: allemand/français
Verso: anglais/italien



2.3 Eléments de commande et d'affichage

Programmes principaux

- 95 Linge à bouillir 95 °C
- 60 Couleur 60 °C
- 40 Couleur 40 °C
- 20 Couleur 20 °C
- Laine 30 °C
- Lavage à la main 20 °C
- Hygiène de l'appareil

Programmes supplémentaires

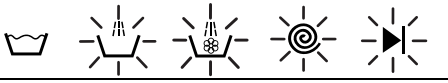
- Délicat
- Prélavage
- SPORT Sport
- \+ Rinçage plus

Fonctions supplémentaires

- °C Réglage de température
- Vitesse d'essorage
- Démarrage différé
- Marche rapide/ Fin du programme
- Ouverture de la porte

Affichage d'avancement du programme

L'avancement du programme est affiché au fur et à mesure de son déroulement.

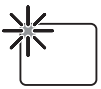
	Prélavage/Lavage principal
	Rinçage
	Dernier rinçage/Régénérer
	Essorage
	Vidange

La durée restante du programme apparaît sur l'affichage numérique.

Témoin lumineux

Les touches des programmes principaux et de quelques programmes supplémentaires sont équipées d'un témoin lumineux.

Le témoin lumineux clignote
Le programme ou la fonction peut être sélectionné(e).



Le témoin lumineux est allumé
Le programme ou la fonction est activé(e).

Le témoin lumineux est éteint
Le programme ou la fonction est désactivé(e).

2.4 Première mise en service

Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil nouvellement installé, il convient d'exécuter les opérations suivantes.

L'appareil a été testé avec de l'eau avant sa livraison. C'est pourquoi il peut rester de l'eau dans l'appareil.

Fixation de transport

La fixation de transport doit être retirée avant la première mise en service (2 vis avec des rondelles sur la paroi arrière de l'appareil, anneau de polystyrène dans le tambour) pour éviter un endommagement de l'appareil.

Cycle de lavage sans linge

➤ Réalisez un cycle de lavage sans linge afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.

➤ Remplissez un peu de lessive dans le compartiment **II**.

➤ Sélectionnez le programme principal 60.

3 Aperçu des programmes

Pour sélectionner correctement les programmes, veuillez vous reporter aux symboles d'entretien figurant sur les étiquettes du linge à laver, p. ex. 40.

3.1 Programmes principaux

Programme	Symbole	Champ d'application
Linge à bouillir 95 °C	95	Blanc, coton, lin: p. ex. le linge de lit et de table, serviettes, sous-vêtements blancs et grand teint.
Couleur 60 °C	60	Coton de couleur: p. ex. chemisiers, tabliers, chemises, linge de lit.
Couleur 40 °C	40	Coton de couleur dont les coloris sont peu résistants à la température: p. ex. blue-jeans, sweat-shirts colorés, t-shirts.
Couleur 20 °C	20	Programme à économie d'énergie pour le linge peu encrassé muni du symbole d'entretien 30, 40, 60 et 95.
Laine 30 °C		Lavage en douceur pour les lainages et autres textiles délicats. Uniquement pour de la laine qui feutre pas et munie du symbole «lavable en machine».
Lavage à la main 20 °C		Lavage très doux pour le linge muni du symbole d'entretien .
Hygiène de l'appareil	H	Sans linge. Une faible quantité d'eau est chauffée à env. 80 °C et le nombre de germes éventuellement présents et fortement réduit par la vapeur.

Les données de consommations et durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles se rapportent au remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. pour du tissu éponge, une arrivée d'eau très froide, en fonction du degré de salissure sélectionné ou en cas de faible remplissage. La durée restante affichée s'adapte alors.

Quantité de remplissage	Vitesse d'essorage [1]	Durée du programme	Eau	Energie
1–8 kg	1200 U/min	1h33	75 l	2,2 kWh
1–8 kg	1200 U/min	1h13	65 l	1,3 kWh
1–8 kg	1200 U/min	1h05	70 l	0,8 kWh
1–8 kg	1200 U/min	0h57	70 l	0,3 kWh
1–2,5 kg	800 U/min	0h48	52 l	0,3 kWh
1–2 kg	600 U/min	0h45	58 l	0,2 kWh
0 kg	pas d'essorage	0h23	9 l	0,7 kWh

[1] Réglage d'usine

3.2 Programmes supplémentaires

Délicat

Lavage doux du linge

- Mouvements de lavage réduits
- Niveau d'eau accru lors du lavage et du rinçage
- Vitesse réduite: 800 tr/min
- Quantité de linge optimale: max. 3,5 kg

Prélavage

Convient pour le linge fortement encrassé

- Prolongation de la durée du programme: env. 15 minutes

Sport

Programme court pour une quantité réduite de linge faiblement encrassé

- Durée du programme
  20 + SPORT: 26 minutes
  40 + SPORT: 29 minutes
  60 + SPORT: 39 minutes
- 2 cycles de rinçage au lieu de 3
- Quantité de linge optimale: max. 2,5 kg

Doser un peu de lessive seulement.
Une trop grande quantité de linge ou de lessive peut augmenter nettement la durée du programme.

Rinçage plus

Rinçage plus intensif

- Niveau d'eau accru lors du rinçage
- Un rinçage supplémentaire

Programme intensif

Convient pour le linge normal encrassé

- Prolongation significative de la durée de lavage

➤ Maintenez enfoncée pendant 3 secondes la touche du programme principal souhaité.

– nor est indiqué sur l'afficheur numérique.

Rinçage séparé/Essorage séparé

▶▶▶| Des parties du programme sélectionné peuvent être sautées.

➤ Sélectionnez le programme principal selon l'étiquette d'entretien.

➤ Effleurez 1× la touche [▶▶▶|].

– Rinçage et essorage final sont sélectionnés.

➤ Effleurez 2× la touche [▶▶▶|].

– Dernier rinçage/Régénérer et essorage final sont sélectionnés.

➤ Effleurez 3× la touche [▶▶▶|].

– Essorage final séparé est sélectionné.

3.3 Fonctions supplémentaires

Fonction/Symbole	Applications
Réglage de la température	La température de lavage peut être modifiée par paliers de 10 °C ou 15 °C. Cela vous permet de laver les textiles peu encrassés et non tachés en économisant de l'énergie. **Lavage à froid** Température inférieure à 20 °C.
Vitesse d'essorage	La vitesse d'essorage peut être modifiée par paliers de 200 tours par minute (1200, 1000, 800, 600, 400 U/min, arrêt après rinçage, 1500, 1400 U/min). Cela vous permet d'essorer les textiles délicats à une vitesse moins élevée. Les temps de séchage s'en trouveront cependant prolongés (augmentation de la consommation d'énergie dans le cas d'un séchage mécanique).
Vitesse d'essorage	Utilisation de tarifs réduits pour l'électricité (plage de réglage de 1 à 24 heures). Les heures de coupure d'électricité, déterminées par les centrales électriques locales, prolongent le démarrage différé d'une durée équivalente à celle de la coupure. Cette durée n'est cependant jamais affichée.
Marche rapide/ Fin du programme ▶▶▶|	Les différentes étapes du programme peuvent à tout moment être sautées pendant le déroulement du programme en effleurant plusieurs fois la touche [▶▶▶|].

4 Réglages utilisateur

Si aucun programme n'est en cours et si aucun message d'erreur n'est affiché, les réglages d'utilisateur peuvent être modifiés avec la porte ouverte ou fermée. La procédure générale est identique à celle de tous les autres réglages.

Modifier des réglages utilisateur

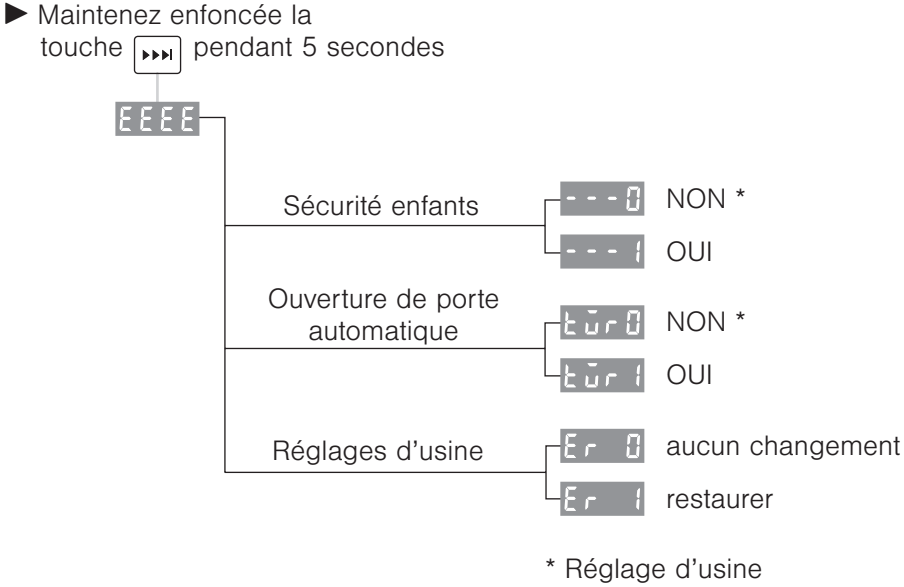
➤ Maintenez enfoncée la touche [▸▸▸|] pendant 5 secondes.
  – L'afficheur numérique indique EEEE.
➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage souhaité, p. ex.: ---0 pour sécurité enfants NON.
➤ Pour procéder à une modification, effleurez [95].
  – L'afficheur numérique indique ---1 pour sécurité enfants OUI.
  – Le réglage est repris et n'a pas besoin d'être confirmé.

Quitter les réglages utilisateurs

➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

Si vous n'effleurez aucune touche pendant 15 secondes, les réglages utilisateur sont quittés et l'afficheur numérique s'éteint.

Le graphique suivant donne un aperçu des réglages utilisateur possibles.



4.1 Sécurité enfants

La sécurité enfants doit empêcher le démarrage inopiné ou l'arrêt d'un programme de lavage par des petits enfants. Lorsque la sécurité enfants est activée, un programme ne peut être démarré qu'en appuyant simultanément sur deux touches.

Activer/désactiver la sécurité enfants

➤ Maintenez enfoncée la touche ▸▸▸| pendant 5 secondes.
– L'afficheur numérique indique EEEE.
➤ Effleurez plusieurs fois la touche ▸▸▸| jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage actuel, p. ex.: ---0 pour sécurité enfants NON.
➤ Effleurez la touche 95.
– L'afficheur numérique indique ---1 pour sécurité enfants OUI.
– Le réglage est repris et n'a pas besoin d'être confirmé.
➤ Effleurez plusieurs fois la touche ▸▸▸| jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

4.2 Ouverture automatique de porte

Lorsque l'ouverture automatique de porte est activée, la porte de l'appareil sera ouverte automatiquement à la fin du programme. Dans le cas contraire, elle reste fermée et peut être ouverte en effleurant la touche [⊶0].

Activer/désactiver l'ouverture automatique de porte

- ➤ Maintenez enfoncée la touche [▸▸▸|] pendant 5 secondes.
  - – L'afficheur numérique indique EEEE.
- ➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage actuel, p. ex.: tür0 pour ouverture automatique de porte NON.
- ➤ Effleurez la touche [95].
  - – L'afficheur numérique indique tür1 pour ouverture automatique de porte OUI.
  - – Le réglage est repris et n'a pas besoin d'être confirmé.
- ➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

4.3 Restaurer les réglages d'usine

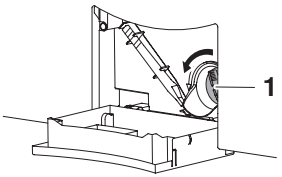
Les réglages d'usine peuvent être restaurés.

- ➤ Maintenez enfoncée la touche [▸▸▸|] pendant 5 secondes.
  - – L'afficheur numérique indique EEEE.
- ➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique Er 0 pour aucun changement.
- ➤ Effleurez la touche [95].
  - – L'afficheur numérique indique Er 1 pour restaurer les réglages d'usine.
  - – Le réglage est repris et n'a pas besoin d'être confirmé.
- ➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

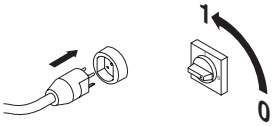
5 Laver

Préparation de l'appareil

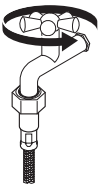
➤ Contrôlez si le piège à corps étrangers **1** est correctement installé.



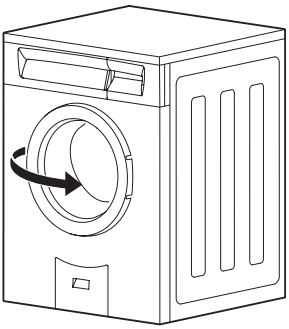
➤ Branchez la fiche d'alimentation secteur ou enclenchez l'interrupteur mural.
– L'appareil s'enclenche.



➤ Ouvrez le robinet d'eau.



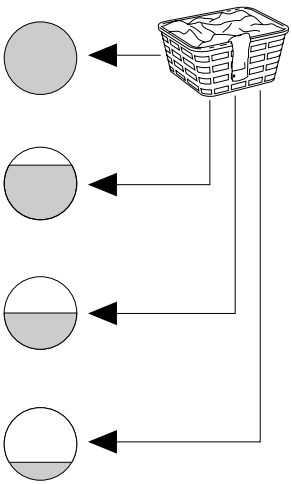
➤ Ouvrez la porte en effleurant la touche .



Remplissage du linge

➤ Remplissez le tambour de linge sec (max. 8 kg).

- Pour du linge à bouillir et du linge de couleur normalement sales, remplissez complètement le tambour.
- Pour du linge à bouillir et du linge de couleur très sales, remplissez le tambour au ¾.
- Pour du coton d'entretien aisé, des textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que pour les textiles mixtes, remplissez le tambour max. au ½.
- Pour les textiles délicats, la laine, la soie, le polyacrylique et les rideaux, remplissez le tambour max. au ¼.



Si le linge est mouillé, réduisez la quantité de remplissage.

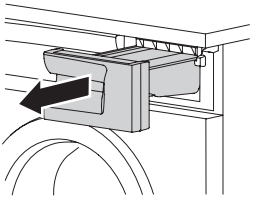
Pour éviter un fonctionnement bruyant, les bruits des vibrations et les interruptions d'essorage, veillez si possible à ne pas remplir le tambour avec une seule lourde pièce de tissu.

➤ Fermez la porte de l'appareil (en appuyant dessus).

– Les témoins lumineux des touches de programmes clignotent.

Si vous ne sélectionnez pas de programme dans les 20 secondes, tous les affichages s'éteignent. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

5.1 Verser le produit de lessive



➤ Ouvrez le tiroir pour produits de lessive jusqu'en butée.

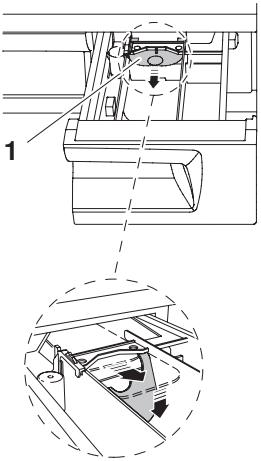
Lessive en poudre

Si vous utilisez un produit de lessive en poudre, le clapet **1** doit être ouvert dans le compartiment **II**.

➤ Relevez le clapet **1** et faites-le coulisser vers l'arrière.

Lessive liquide

Si vous utilisez un produit de lessive liquide, le volet **1** doit être fermé dans le compartiment **II**.



➤ Tirez le volet **1** vers l'avant, abaissez-le et appuyez légèrement dessus.

Remplissez de lessive liquide jusqu'au repère supérieur au maximum. Les lessives liquides ne peuvent être utilisées que pour le lavage principal et les programmes sans prélavage. Elles ne conviennent en outre que pour les températures à 60 °C. Pour les programmes à 95 °C, elles ne produisent qu'un pouvoir lavant réduit, car elles ne contiennent pas d'agent de blanchiment.

Les lessives liquides seront de préférence utilisées pour les programmes principaux 20 / / et pour les programmes avec SPORT et .

Lessive liquide et démarrage différé

Pour les lessives avec démarrage différé, il convient d'introduire un doseur (p. ex. une boule) directement avec le linge. Il est important que la lessive ne coule pas sur le linge avant le démarrage à proprement parler, car le linge pourrait alors être abîmé par les réactions chimiques possibles.

Dosage du produit de lessive

Un surdosage de lessive peut entraîner une forte apparition de mousse. Celle-ci engendre un mauvais résultat de lavage et, dans le pire des cas, peut endommager l'appareil.

La quantité de produit de lessive nécessaire dépend du degré d'encrassement du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit employé. Conformez-vous aux instructions du fabricant du produit de lessive.

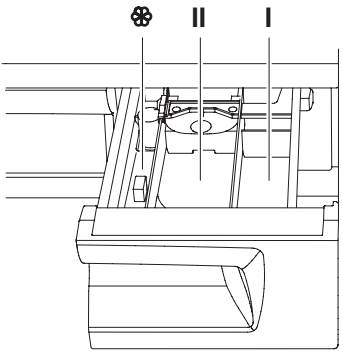
La dureté de l'eau est indiquée en degrés de dureté français °fH. Elle se subdivise en trois groupes:

- douce 0 °fH à 15 °fH
- moyenne 15 °fH à 25 °fH
- dure plus de 25 °fH (utilisez éventuellement un adoucisseur et réduisez le dosage de produit de lessive)

Renseignez-vous à ce sujet auprès de votre service des eaux local.

Zone de remplissage

Produit de prélavage	compartiment I
Produit de lavage principal	compartiment II
Adoucissant (revitalisant textile)	compartiment ❀



Adoucissant

Remplissez les compartiments jusqu'au repère «MAX» tout au plus.
Si le linge est séché mécaniquement, vous devez renoncer à utiliser un adoucissant. Le séchage mécanique confère automatiquement au linge une sensation de douceur molletonnée.

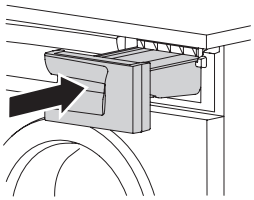
Teinture de textiles

La teinture de textiles au moyen de produits prévus à cet effet est possible. Conformez-vous scrupuleusement aux consignes de sécurité et aux avertissements du fabricant de la teinture.

Chaque programme de lavage commence par une courte vidange, les composants de teinture liquides devraient donc être remplis ensuite.

Après le dosage du produit de lessive

- ➤ Refermez complètement le tiroir pour produits de lessive.
- ➤ Sélectionnez le programme.



5.2 Sélectionner le programme

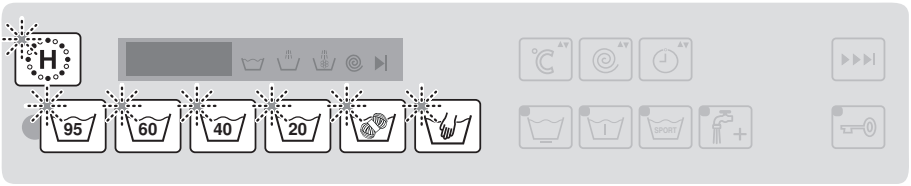
«Tip and go»

L'effleurement d'une seule touche permet de sélectionner un programme principal. Tous les réglages requis sont attribués automatiquement au programme.
Les programmes et les fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnés ou déselectionnés en effleurant la touche correspondante.
Si vous n'effleurez ensuite aucune autre touche pendant env. 20 secondes, le programme de lavage démarre automatiquement.

Sélectionnez le programme adapté au linge à l'aide de APERÇU DES PROGRAMMES.

Sélection du programme principal

➤ Fermez la porte de l'appareil.
  – Les témoins lumineux des touches de programmes clignotent.



➤ Effleurez la touche de programme souhaitée ou maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour le programme intensif.
  – Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume.
  – La température sélectionnée est affichée.
  – Après un court moment, l'affichage passe à la durée prévue du programme de lavage (heures/minutes).
  – Les témoins lumineux des programmes supplémentaires sélectionnables clignotent.

Pendant ce laps de temps, vous pouvez sélectionner un nouveau programme. Tous les programmes supplémentaires déjà sélectionnés sont annulés et doivent être resélectionnés.

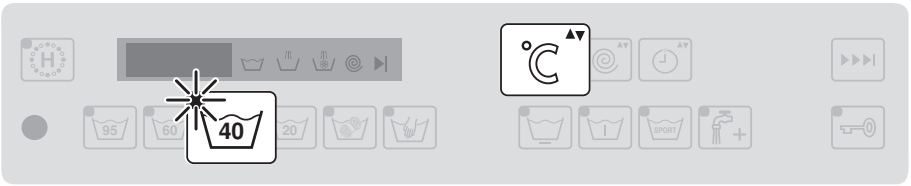
  – Si vous n'appuyez ensuite sur aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme démarre automatiquement.

Sélectionner un programme supplémentaire

Délicat	Sport
Prélavage	Rinçage plus

➤ Effleurez la touche souhaitée pendant que le témoin lumineux clignote.
– L'afficheur numérique indique la nouvelle durée de programme.

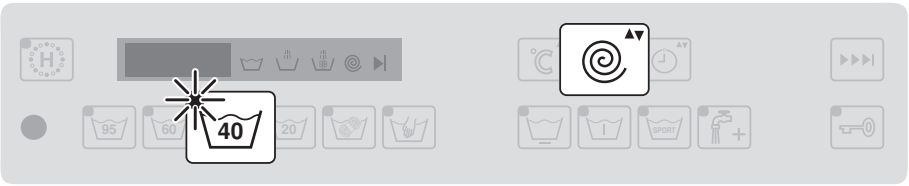
Modifier la température



➤ Effleurez la touche directement après la sélection du programme jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique la température souhaitée.

La température peut encore être modifiée au début d'un cycle de programme.

Modifier la vitesse d'essorage



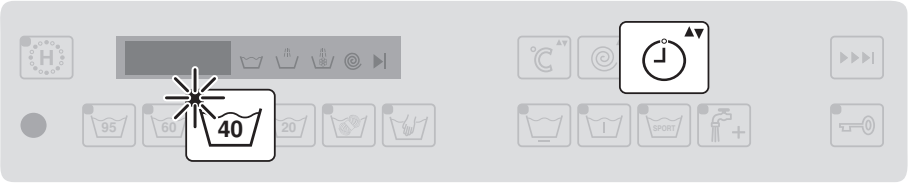
➤ Effleurez la touche directement après la sélection du programme jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique la vitesse d'essorage souhaitée.

Le réglage actuel peut être modifié pendant un cycle du programme.

La vitesse d'essorage proposée et maximale pouvant être réglée dépend du programme sélectionné.

Avec le réglage 0 «Pas d'essorage/Arrêt après rinçage», le linge reste dans l'eau après le dernier rinçage. Il n'y a pas d'essorage ni d'essorage intermédiaire.

Sélectionner le démarrage différé



➤ Maintenez enfoncée la touche [⏲] directement après la sélection du programme ou appuyez plusieurs fois sur celle-ci jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique la durée souhaitée de démarrage différé (max. 24 heures).

– L'afficheur numérique s'assombrit.

– Une fois la durée de temporisation sélectionnée écoulée, le programme sélectionné démarre automatiquement.

Du linge peut être ajouté à tout moment.

La durée de temporisation restante peut être raccourcie par paliers jusqu'à zéro par un effleurement répété de la touche [⏲].

Sélectionner le rinçage séparé/l'essorage séparé

➤ Sélectionnez le programme.

- Effleurez 1× la touche [▸▸▸|]: Rinçage
- Effleurez 2× la touche [▸▸▸|]: Dernier rinçage/Régénérer
- Effleurez 3× la touche [▸▸▸|]: Essorage final

Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage

L'ouverture de la porte n'est possible que lorsque le niveau d'eau et la température sont encore faibles et qu'un essorage n'est pas en cours. Tant que le témoin lumineux de la touche [🔑] est allumé, la porte de l'appareil peut être ouverte.

- ➤ Effleurez la touche [🔑].
  - – La porte de l'appareil s'ouvre.
  - – L'afficheur numérique clignote.
- ➤ Ajoutez du linge ou retirez-en.
- ➤ Fermez la porte de l'appareil.
  - – Le programme est repris.

En cas de panne de courant, la porte de l'appareil ne peut être ouverte qu'au moyen du déverrouillage d'urgence.

La mémoire de programme entraîne que le déroulement de programme reprenne après une coupure de l'alimentation en courant.

5.3 Correction de réglages erronés

Pendant la sélection du programme

- ➤ Effleurez une nouvelle fois une touche de programme.
  - – Tous les réglages sont annulés.

Après le démarrage du programme

La vitesse d'essorage et la température peuvent encore être modifiées. Si d'autres réglages doivent être modifiés, le programme doit être interrompu.

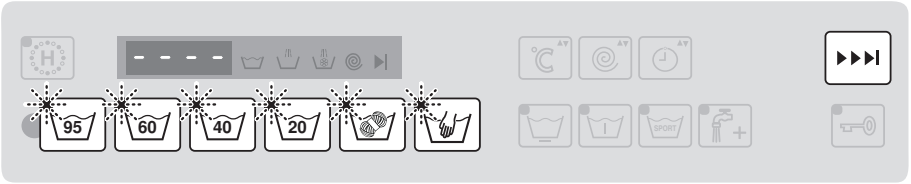
Arrêt prématuré de programme

- ➤ Effleurez plusieurs fois la touche [▸▸▸|] jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique 0h01 pour vidange.
  - – Cette partie de programme ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

5.4 Sélection d'un programme avec la sécurité enfants activée

L'activation/la désactivation de la sécurité enfants est décrite sous RÉGLAGES UTILISATEURS.

➤ Fermez la porte de l'appareil.
  – L'afficheur numérique indique: - - - - .
  – Les témoins lumineux des touches de programmes clignotent.
➤ Maintenez enfoncée la touche de programme souhaitée et effleurez en sus la touche ▸▸▸|.



Vous pouvez effectuer d'autres réglages jusqu'au démarrage du programme sans tenir compte de la sécurité enfants.

Interrompre le programme

➤ Maintenez enfoncée la touche de programme active – le témoin lumineux est allumé – et effleurez en sus la touche ▸▸▸|.

5.5 Fin du programme

Assouplissement

Peu avant la fin du programme, l'assouplissement est exécuté pendant 1 à 2 minutes.

Pendant l'assouplissement, le linge peut être retiré à tout moment en effleurant la touche .

Avec «ouverture de porte automatique NON»

A la fin du programme, l'afficheur numérique indique pendant 20 minutes: 0h00.

Le symbole ▶| clignote.

➤ Effleurez la touche .

– La porte de l'appareil est ouverte et le linge peut être retiré.

En cas de coupure de l'alimentation en courant, la porte de l'appareil peut être ouverte au moyen du déverrouillage d'urgence.

Avec «ouverture de porte automatique OUI»

- La porte de l'appareil est ouverte automatiquement à la fin du programme.
- Vous pouvez retirer le linge.

Avec «arrêt après rinçage»

Le linge reste dans la dernière eau de rinçage. L'eau doit être vidangée avant de retirer le linge.

➤ Effleurez 1× la touche [▸▸▸|].
  – Le linge est essoré – avec la vitesse prévue pour le programme écoulé.
➤ Effleurez 2× la touche [▸▸▸|].
  – Vidange sans essorage.

Avec l'affichage H 60

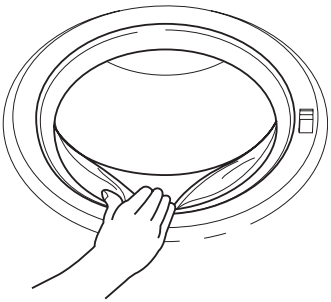
Pour économiser de l'énergie, on choisit aujourd'hui fréquemment des programmes à températures inférieures à 60 °C. Avec du linge de tous les jours peu encrassé, ces programmes donnent de bons résultats. Si vous lavez uniquement à basses températures, des dépôts nauséabonds peuvent se former dans l'appareil. Pour éviter ce phénomène, un «conseil d'hygiène» s'affiche lorsqu'il est recommandé d'effectuer l'une des étapes suivantes, pour des raisons d'hygiène:

➤ Lors de l'un des prochains cycles de lavage, réalisez une lessive à 60 °C au moins.

Ou

➤ Retirez le linge.
➤ Effleurez 1× la touche [H].
  – Démarrez le programme «Hygiène appareil.

5.6 Fin de la journée de lessive



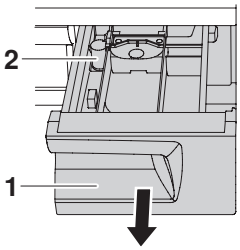
➤ Nettoyez – si nécessaire – les compartiments à produit de lessive.
➤ Après chaque journée de lessive, retirez les dépôts ou les corps étrangers du soufflet.
➤ Laissez la porte entrebâillée sans la fermer.
  – Le tambour et le soufflet de la porte peuvent ainsi sécher.

6 Entretien et maintenance

Avec un dosage correct des produits de lessive, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Eliminez immédiatement les résidus de produit de lessive sur les parties en acier chromé avec un chiffon doux pour éviter les taches.

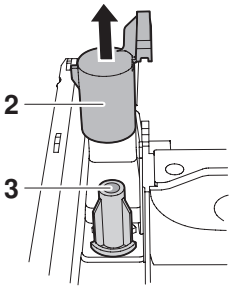
6.1 Nettoyer le compartiment de produit de lessive

Dans le cas d'un dosage normal de produit de lessive, les compartiments à produits sont nettoyés par l'écoulement de l'eau. En cas de fort encrassement, ils doivent être nettoyés.



Nettoyer les compartiments de produit de lessive

- ➢ Tirez le tiroir **1** jusqu'en butée, relevez-le légèrement et enlevez-le.
- ➢ Nettoyez les compartiments de produit de lessive.

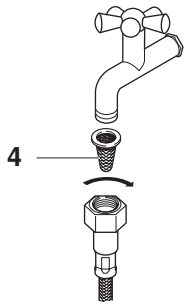


Nettoyer le siphon et le petit tube de siphon

- ➢ Tirez le siphon **2** vers le haut dans le sens de la flèche dans le compartiment de l'adoucissant ❀.
- ➢ Nettoyez le siphon **2** et le petit tube de siphon **3**.
- ➢ Remettez correctement en place le siphon.

6.2 Nettoyer le filtre d'arrivée d'eau

Pour éviter les obstructions, contrôlez périodiquement et nettoyez le cas échéant le filtre d'entrée **4** dans l'arrivée d'eau.



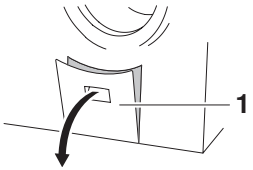
Après avoir effectué les travaux d'entretien sur l'arrivée d'eau, vérifiez-en l'étanchéité.

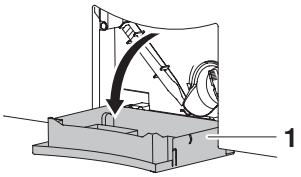
6.3 Vidange d'urgence

L'eau contenue dans l'appareil peut être brûlante et constituer de ce fait un risque de brûlure! Aussi, laissez-la refroidir avant d'effectuer une vidange d'urgence.

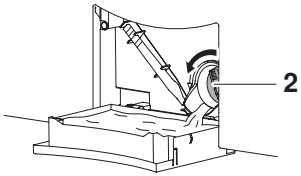
S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe d'écoulement, pendant une panne ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider:

➤ Ouvrez le récipient d'écoulement **1** et basculez-le entièrement vers le bas.
  – Le récipient d'écoulement **1** sert en même temps de bac récepteur pour l'eau qui s'écoule.



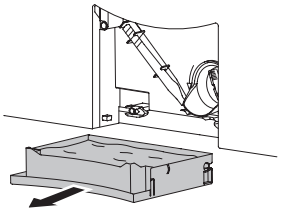


➤ Desserrez légèrement le piège à corps étrangers **2** en tournant lentement vers la gauche et en contrôlant l'écoulement d'eau.



Il peut être nécessaire de vider plusieurs fois le récipient d'écoulement.

➤ Fermez le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirez le récipient d'écoulement vers l'avant.
➤ Videz le récipient d'écoulement et remettez-le en place (l'introduire à l'horizontale jusqu'à la butée).

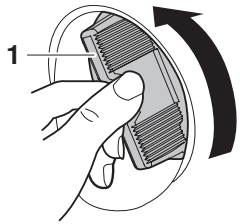


Pour laisser s'écouler l'eau, vous pouvez également retirer le récipient d'écoulement et glisser un récipient de plus grande taille. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

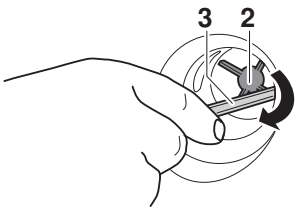
6.4 Nettoyer le piège à corps étrangers

Les dépôts sur le piège à corps étrangers **1** doivent être éliminés périodiquement.

Après le lavage de couvertures d'animaux p. ex. ou de linge qui peluche beaucoup, le piège à corps étrangers doit également être nettoyé.

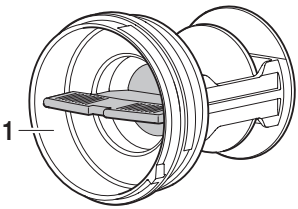


- ➢ Vidange de l'eau restante, voir VIDANGE D'URGENCE.
- ➢ Dévissez ensuite le piège à corps étrangers **1** en tournant vers la gauche et nettoyez-le soigneusement.
- ➢ Eliminez les corps étrangers (boutons, pièces de monnaie etc.).



- ➢ Contrôlez si la roue à ailettes **2** de la pompe d'évacuation tourne. Utilisez le dispositif d'ouverture **3** du déverrouillage d'urgence.
- ➢ Si la roue à ailettes **2** ne tourne pas, veuillez prendre contact avec notre service clientèle.

Il se peut que la roue à ailettes **2** tourne par à-coups. C'est dû à la construction et cela ne révèle pas la présence de corps étrangers et n'indique pas une défaillance.



- ➢ Introduisez le piège à corps étrangers **1** jusqu'à la butée et tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.
- ➢ Remettez en place le récipient d'écoulement et refermez-le.

7 Comment éliminer soi-même des pannes

Ce chapitre énumère des dérangements que vous pouvez éliminer soi-même aisément selon la procédure décrite. Si un autre dérangement est affiché ou si le dérangement ne peut être supprimé, appelez le service après-vente.

Avant d'appeler le service après-vente, veuillez noter le numéro FN et le message de dérangement complet, p. ex. F xx / E xxx.

7.1 Que faire lorsque …

… A 2 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Le piège à corps étrangers est obstrué ou la pompe à lessive est obstruée. • Le tuyau d'écoulement est plié. • L'écoulement ou le siphon de l'installation domestique est obstrué.	➤ Eliminez la cause. ➤ Validez l'affichage de dérangement en effleurant la touche ▸▸▸I. ➤ Redémarrez le programme.

… A 5 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• De grosses pièces de linge se placent d'un côté du tambour.	➤ Pour réduire les risques de déséquilibre, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.
• Un oreiller ou similaire a été lavé.	➤ Retirez l'oreiller. ➤ Essorez à nouveau le linge. ➤ Essorez l'oreiller séparément.
• Des pièces de linge se sont emmêlées.	➤ Séparez les pièces de linge. ➤ Fermez les housses de couette et les taies d'oreiller. ➤ Essorez à nouveau le linge.

… A 6 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Le piège à corps étrangers est absent ou n'est pas bien mis en place.	➤ Mettez correctement en place le piège à corps étrangers. ➤ Validez l'affichage de dérangement en effleurant la touche ▸▸▸|. ➤ Redémarrez le programme.

… A 9 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Le robinet d'eau est fermé. • Le filtre d'entrée dans l'amenée d'eau est obstrué. • Interruption de l'alimentation en eau. • La pression de l'eau est trop faible.	➤ Eliminez la cause ou attendez que l'alimentation d'eau soit rétablie. ➤ Validez l'affichage de dérangement en effleurant la touche [▸▸▸I]. ➤ Redémarrez le programme.

… F 6 et E 77 sont indiqués en alternance sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• La protection de fuite d'eau s'est déclenchée.	➤ Fermez le robinet d'arrivée d'eau. ➤ Notez la totalité du message de dérangement et le numéro FN. ➤ Validez l'affichage de dérangement en effleurant la touche [▸▸▸I]. ➤ Ne coupez pas l'alimentation électrique pendant env. 10 minutes afin de laisser la pompe d'évacuation continuer à tourner. ➤ Appelez le service après-vente.

… F xx et E xxx sont indiqués en alternance sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F».	➤ Validez l'affichage de dérangement en effleurant la touche [▸▸▸|].
	➤ Interrompez l'alimentation en courant pendant env. 1 minute.
	➤ Restaurez l'alimentation électrique et sélectionnez un nouveau programme.
	➤ Si un dérangement se produit à nouveau, notez la totalité du message de dérangement et le numéro FN.
	➤ Fermez le robinet d'eau et coupez l'alimentation électrique.
	➤ Appelez le service après-vente.
	S'il y a du linge dans l'appareil:
	➤ Procédez à une vidange d'urgence.
	➤ Actionnez le déverrouillage d'urgence.
	➤ Retirez le linge.
	➤ Appelez le service après-vente.

… U 1 et E 27 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Mauvais branchement électrique. • Surtension	➤ Si ce dérangement se produit, notez la totalité du message de dérangement et le numéro FN, puis coupez l'alimentation électrique. ➤ Informer le gardien d'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou le gérant.

… - - - - indique sur l'affichage numérique

Causse possible	Remède
• La sécurité enfants est enclenchée.	➤ Observez le fonctionnement avec la sécurité enfants. ➤ Déclenchez la sécurité enfants.

… H 04 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• En cas de formation très importante de mousse, le programme de lavage est automatiquement prolongé d'un rinçage supplémentaire. Le résultat de lavage est amélioré, mais la durée du programme est prolongée.	➤ Diminuez le dosage de produit de lessive lors de la prochaine lessive. ➤ Adaptez le dosage de produit de lessive à la dureté de l'eau.

… H 60 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Conseil d'hygiène • Durant une longue période, il n'y a pas eu de cycle de lavage à une température d'au moins 60 °C.	➤ Lors de l'un des prochains cycles de lavage, réalisez une lessive à 60 °C au moins. Ou ➤ Retirez le linge. ➤ Effleurez 1× la touche H. – Démarrez le programme «Hygiène appareil».

… la durée du programme est nettement plus longue que ce qui est affiché

Cause possible	Remède
• Trop de produit de lessive. Le rinçage est prolongé.	➤ Réduisez le dosage de produit de lessive lors de la prochaine lessive.
• Déséquilibre important dans le tambour.	➤ Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.
• Eau d'adduction trop froide. La durée de mise à température est prolongée.	

… H 07 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Arrivée d'eau très froide. La durée de mise à température est prolongée.	

… H 08 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Le programme sélectionné est prévu pour une quantité de linge réduite. S'il y a trop de linge, la mise à température (et éventuellement le lavage) est prolongée.	➤ Lors du prochain cycle de lavage, adaptez la quantité de linge au remplissage max. (voir TABLEAU DES PROGRAMMES).

… le linge n'a pas été ou a été trop peu essor

Cause possible	Remède
• La vitesse d'essorage réglée est trop faible.	➤ Augmentez la vitesse d'essorage au prochain cycle.
• Trop fort déséquilibre dans le tambour et les pièces de linge ne peuvent être réparties.	➤ Pour éviter l'apparition d'un trop fort déséquilibre, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… H 05 est allumé sur l'afficheur numérique

Cause possible	Remède
• Trop fort déséquilibre dans le tambour. L'appareil essaie de mieux répartir le linge. L'essorage final est prolongé.	➤ Pour réduire les risques de déséquilibre, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… de fortes vibrations ont lieu pendant l'essorage

Cause possible	Remède
• La fixation de transport n'a pas été retirée.	➤ Enlevez la fixation de transport.
• Les pieds de l'appareil ne sont pas bien réglés.	➤ Optimisez le positionnement de l'appareil conformément à la notice d'installation.
• Le tambour n'a pas pu être équilibré de façon optimale. Il s'agit d'un dysfonctionnement.	➤ Pour réduire les risques de déséquilibre, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… la porte de l'appareil ne peut pas être ouverte à la fin du programme en effleurant la touche

Cause possible	Remède
• La porte de l'appareil est coincée.	➤ Appuyez sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (à l'avant de la porte). ➤ Effleurez la touche .
• L'alimentation électrique est interrompue.	➤ Actionnez le déverrouillage d'urgence.

… à la fin du programme, des bruits d'eau sont audibles lorsque le tambour est tourné à la main

Cause possible	Remède
• L'eau remplie dans les aubes pour compenser le déséquilibre n'a pu être vidée entièrement à la fin du programme.	Aucune mesure requise. L'eau qui s'écoule sera pompée automatiquement et n'a aucune conséquence négative.

… des résidus de produits de lessive en poudre restent dans le compartiment à lessive

Cause possible	Remède
• Produit de lessive humide ou grumeleux.	➤ Conservez les produits de lessive au sec.
• Le compartiment à produit de lessive est humide et le démarrage différé a été activé.	➤ Séchez le compartiment de produit de lessive avant le remplissage.
• La pression d'écoulement de l'eau est trop faible.	➤ Ouvrez complètement le robinet d'eau.
• L'arrivée d'eau est entartrée.	➤ Contrôlez l'arrivée d'eau et nettoyez le cas échéant la crépine du filtre. ➤ Nettoyez le gicleur au-dessus du tiroir à produits de lessive.
• Le clapet pour la lessive liquide est rabattu vers le bas.	➤ Ramenez le clapet en position supérieure.

… des résidus ou de l'eau restent dans le compartiment de l'adoucissant

Cause possible	Remède
• Le siphon dans le compartiment de l'adoucissant est absent ou n'est pas bien en place.	➤ Mettez bien en place le siphon.
• Le siphon ou le petit tube du siphon est obstrué.	➤ Nettoyez le siphon et le petit tube du siphon.

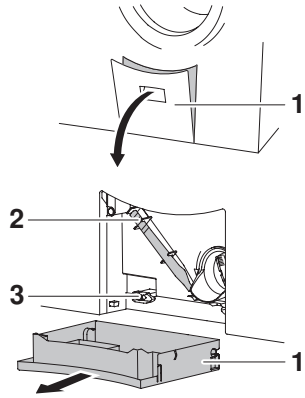
… à la fin du programme, le linge est encore sec et il ne s'affiche pas de message d'erreur

Cause possible	Remède
• Le «mode démo» est enclenché.	➤ Ouvrez la porte d'appareil. ➤ Maintenez enfoncée les touches et ➤ Effleurez simultanément la touche . – L'afficheur numérique indique . ➤ Effleurez une nouvelle fois la touche . – L'afficheur numérique indique .

7.2 Ouvrir la porte de l'appareil en cas de panne de courant

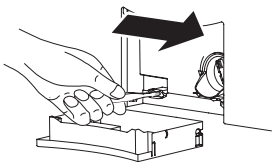
Assurez-vous que le tambour est à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en touchant le tambour alors qu'il tourne encore.

Si le déverrouillage d'urgence **2** ne figure plus à sa place, vous pouvez également utiliser un tournevis.

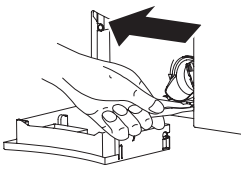


- ➢ Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- ➢ Débranchez l'appareil du secteur.
- ➢ Ouvrez le récipient d'écoulement **1** et basculez-le entièrement vers le bas.
- ➢ Procédez si nécessaire à une vidange d'urgence.
- ➢ Retirez le récipient d'écoulement **1**.
- ➢ Retirez de son support le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence.
- ➢ Placez le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence dans le capot d'ouverture **3** et tirez dans le sens de la flèche.
  - – La porte de l'appareil s'ouvre.

Charnière de porte à droite



Charnière de porte à gauche



8 Astuces pour la lessive

Symboles d'entretien

Pour des résultats de lavage optimaux, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.

Produit de lessive

Pour garantir une efficacité maximale de votre produit de lessive, veuillez vous assurer que la température de lavage sélectionnée correspond bien au domaine de température préconisé par le fabricant du produit.

Conseils et astuces

- Ne lavez pas ensemble des textiles blancs et de couleur.
- Videz et retournez les poches des vêtements. Eliminez les corps étrangers (pièces de monnaie, clous, trombones etc.).
- Brossez les poches des vêtements de travail de la métallurgie (la limaille de fer abîme le linge et provoque des taches de rouille).
- Fermez les housses de couette, les taies d'oreiller, les fermetures éclair, les agrafes et les oeillets; nouez les ceintures en tissus et les lanières de tabliers.
- Lavez les petites pièces de linge (p. ex., les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements avec des fermetures éclair et des agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Eliminez les taches spéciales avec des détachants appropriés avant la lessive.
- Traitez au préalable les zones très sales (cols, poignets etc.) avec du savon, une lessive spéciale ou une pâte détergente.
- Pour du linge normal ou fortement encrassé, sélectionnez le programme supplémentaire Prélavage ou le programme intensif.
- La laine et les autres textiles portant le symbole d'entretien ne peuvent être lavés avec le programme principal Lavage à la main . Utilisez un produit de lessive pour laine ou textiles délicats.

Rideaux

Pour laver des rideaux en tissus mixtes et fibres synthétiques, veuillez vous conformer aux instructions suivantes:

- Demandez au revendeur s'ils sont lavables en machine et à quelle température.
- Ne remplissez le tambour qu'au quart.
- Enveloppez les roulettes métalliques et les curseurs en plastique dans un tissu léger.
- Utilisez une lessive pour tissus délicats (dosez correctement en raison de la formation de mousse).
- Les vieux rideaux et les rideaux décolorés sous l'action du soleil ont perdu leur résistance et peuvent être endommagés par un lavage en machine.

8.1 Economiser de l'énergie et de l'eau

Généralités

- Exploitez le chargement maximal de chaque programme.
- Ne sélectionnez les programmes «Prélavage» et «Trempage» que pour du linge particulièrement sale ou pour des taches tenaces.
- Pour du linge peu sale et sans taches, sélectionnez le programme principal 20 et éventuellement la fonction supplémentaire «Sport».

Programmes les plus efficaces ...

... pour du linge normalement sale à 40°C

➢ Maintenir la touche [40] appuyée pendant 3 secondes pour sélectionner le programme intensif pour du linge normalement sale à 40°C.

➢ Effleurez plusieurs fois la touche [🌀] pour augmenter la vitesse d'essorage à 1500 tr/min.

Quantité de remplissage	Durée du programme	Eau	Energie	Humidité résiduelle
4 kg	2h05	42 l	0,55 kWh	44 %

... pour du linge normalement sale à 60°C

➢ Maintenir la touche [60] appuyée pendant 3 secondes pour sélectionner le programme intensif pour du linge normalement sale à 60°C.

➢ Effleurez plusieurs fois la touche [🌀] pour augmenter la vitesse d'essorage à 1500 tr/min..

Quantité de remplissage	Durée du programme	Eau	Energie	Humidité résiduelle
8 kg	2h20	55 l	1,20 kWh	44 %
4 kg	2h05	42 l	0,74 kWh	44 %

Pour économiser de l'énergie, la température réelle de l'eau pour ces programmes est inférieure à la température indiquée du programme. La durée de lavage plus longue permet néanmoins d'obtenir de très bonnes performances de lavage.

Vitesse d'essorage

La consommation d'énergie du séchage subséquent dépend de la vitesse d'essorage sélectionnée. Plus la vitesse d'essorage est élevée, plus la quantité d'humidité résiduelle à la fin du programme est basse.

tr/min	Humidité résiduelle dans les textiles en coton (%)
1500	~44
1400	~47
1200	~52
1000	~60
800	~70
600	~90
400	~110

Ouverture automatique de la porte

Veillez à utiliser l'appareil avec le dispositif d'ouverture automatique de la porte enclenché. Après l'ouverture de la porte, l'appareil se place en effet immédiatement en mode standby avec consommation minimum.

8.2 Résultats de lavage insatisfaisants

Résidus blancs à la surface du linge

Cause possible	Remède
• Des particules difficilement solubles des produits de lessives (zéolithe) peuvent se déposer sur le linge même s'il a été rincé en suffisance.	➤ Secouez ou brossez le linge. ➤ Relavez le linge avec une faible quantité de produit de lessive. ➤ Utilisez un produit de lessive sans zéolithe. ➤ Sélectionnez le programme supplémentaire «Rinçage plus».

Résidus grisâtres à la surface du linge

Cause possible	Remède
• Les particules de graisse et les saletés ont été insuffisamment éliminées sur les textiles. • Particules de graisse ou de savon.	➤ Augmentez le dosage de produit de lessive lors de la prochaine lessive. ➤ Utilisez une lessive toutes températures. ➤ Adaptez le dosage de produit de lessive à la dureté de l'eau et au degré de salissure du linge.
• Le tambour est surchargé.	➤ Réduisez la quantité de linge dans le tambour.

Linge dur

Cause possible	Remède
• Mauvais résultat de lavage en raison d'une eau «très douce» (moins de 15 °fH).	➤ Sélectionnez le programme supplémentaire «Rinçage plus» .

Résultat de lavage insatisfaisant avec une lessive couleur

Cause possible	Remède
• Degré de souillure du linge inhabituellement élevé.	➢ Sélectionnez un programme plus puissant, p. ex. «Programme intensif».
• Le produit de lessive utilisé (lessive couleur) ne contient pas d'agent de blanchiment. Les taches de légumes, de café ou de thé ne partent pas.	➢ Utilisez un produit de lessive avec agent de blanchiment.

Résultat de lavage insatisfaisant avec une lessive liquide

Cause possible	Remède
• Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment. Les taches de légumes, de café ou de thé ne partent pas.	➢ Utilisez un produit de lessive avec agent de blanchiment.

Dépôts sur le linge lors de l'utilisation d'une lessive au savon

Cause possible	Remède
• La dureté de l'eau est trop élevée.	➢ Les lessives au savon ne doivent être utilisées qu'avec une dureté de l'eau de moins de 25 °fH.

Linge décoloré

Cause possible	Remède
• Des textiles qui déteignent ont été lavés en même temps.	➤ Lavez séparément le blanc et la couleur. ➤ Conformez-vous aux symboles figurant sur l'étiquette du linge.
• Des objets qui déteignent ont été lavés en même temps.	➤ Videz les poches des vêtements.

Rinçage insuffisant

Cause possible	Remède
• Surdosage de produit de lessive.	➤ Adaptez le dosage de produit de lessive à la dureté de l'eau et au degré de salissure.
• Eau très «douce» (moins de 15 °fH).	➤ Sélectionnez le programme supplémentaire «Rinçage plus» .

Apparition de taches

Cause possible	Remède
• Taches de rouille. • Réaction chimique.	➤ Brossez les poches des vêtements de travail. ➤ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de cosmétiques ou de végétaux peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive, ce qui provoque l'apparition de taches. ➤ Lavez séparément les vêtements qui comportent des éléments métalliques.

Trous et déchirures

Cause possible	Remède
• Des vêtements avec des zips ouverts ou des agrafes (p. ex., soutien-gorge) ont été lavés ensemble.	➢ Fermez les zips et les agrafes avant la lessive. ➢ Lavez les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller. ➢ Retournez les poches des vêtements.
• Réaction chimique du produit de lessive. • Qualité du tissu, usure, rayonnement solaire.	➢ Ne versez pas le produit de lessive directement sur le linge.
• Le tambour a été endommagé par des corps étrangers (clous, trombones, agrafes de soutiens-gorge).	➢ Contrôlez si le tambour ne contient pas de corps étrangers et n'est pas endommagé. ➢ Eliminez les corps étrangers. ➢ Si le tambour est endommagé, appeler le service après-vente.

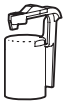
Fibres élimées

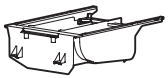
Cause possible	Remède
• Le tambour était surchargé.	➢ Réduisez la quantité de linge dans le tambour.
• Frottements mécaniques lors de la lessive.	➢ Sélectionnez le programme supplémentaire «Délicat» .
• Formation de peluches (boulochage).	➢ Retournez les vêtements avant de les laver.

9 Pièces de rechange

Pour vos commandes, veuillez indiquer le no de modèle et la désignation précise.

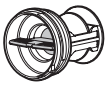
Tuyau d'écoulement d'eau de 1,5 m/4,0 m

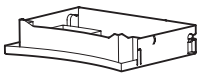
Siphon pour adoucissant (revitalisant textile) 

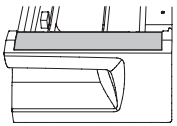
Tiroir pour produits de lessive 

Clapet pour lessives liquides

Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence

Piège à corps étrangers 

Récipient d'écoulement 

Mode d'emploi résumé 

10 Caractéristiques techniques

Dimensions extérieures

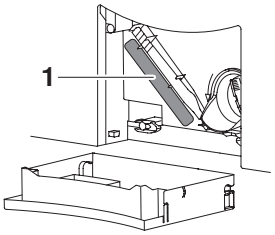
Hauteur:	90 cm
Largeur:	66 cm
Profondeur:	68 cm
Poids à vide:	79 kg
Quantité de remplissage:	8 kg de linge sec

Raccordement sanitaire

Raccordement à l'arrivée d'eau:	Eau froide G¾"
Pression d'arrivée d'eau admissible:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
Hauteur de refoulement max. de la pompe d'évacuation:	1 m

Raccordement électrique

➤ Voir plaque signalétique **1**



Vitesses d'essorage

400, 600, 800, 1000, 1200, 1400, 1500 tr/min

10.1 Note pour instituts d'essai

Régler un programme normalisé selon EN 60456:

Programme standard 60 °C cotton:

➤ Maintenez enfoncée pendant 3 secondes la touche 60.
- Sélection du programme intensif pour du linge normalement sale.
- L'afficheur numérique indique nor.

➤ En effleurant plusieurs fois la touche, augmentez la vitesse d'essorage à 1500 tr/min.
- L'afficheur numérique indique 1500.

Programme standard 40 °C cotton:

➤ Maintenez enfoncée pendant 3 secondes la touche 40.
- Sélection du programme intensif pour du linge normalement sale.
- L'afficheur numérique indique nor.

➤ En effleurant plusieurs fois la touche, augmentez la vitesse d'essorage à 1500 tr/min.
- L'afficheur numérique indique 1500.

10.2 VAS Vibration Absorbing System

Si la commande de l'appareil constate un fort déséquilibre lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. L'appareil essaie alors de mieux répartir le linge dans le tambour.
Lors de l'essorage, le tambour est équilibré activement à toutes les vitesses au besoin, par un remplissage suffisant d'eau dans les aubes creuses. Le linge est ainsi préservé et essoré de façon optimale.

10.3 Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume de linge dans le tambour.
Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

10.4 Veille pour la réduction automatique de la consommation

Pour éviter une consommation d'énergie inutile, l'appareil est équipé d'une veille pour la réduction automatique de la consommation.
Quelques minutes après la fin du programme, tous les affichages s'éteignent. La consommation de courant est réduite à un strict minimum. Les fonctions de sécurité restent néanmoins actives.

Besoins en énergie selon EN 60456

- en mode «Arrêt»: 0 Watt
- en mode «Non éteint»: 0 Watt

11 Elimination

Emballage

- Les éléments d'emballage (carton, feuille en plastique PE et polystyrène EPS) sont marqués et doivent si possible être recyclés ou éliminés de façon écologique.

Désinstallation

- Débranchez l'appareil du réseau. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire!

Sécurité

- Pour éviter les accidents dus à une utilisation impropre, en particulier par des enfants qui jouent, rendez l'appareil inutilisable.
- Retirez la fiche de la prise électrique ou faites démonter le branchement par un électricien. Ensuite, coupez le cordon de l'appareil.
- Retirez la fermeture de la porte ou rendez-la inutilisable afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer.

Elimination

- Cet appareil usagé n'est pas un déchet sans valeur. Une élimination en bonne et due forme permettra de recycler les matières premières
- Sur la plaque signalétique de l'appareil, vous trouverez le symbole qui indique qu'une élimination avec les déchets ménagers normaux est interdite.
- L'élimination doit être réalisée conformément aux législations locales. Veuillez vous adresser aux autorités compétentes de votre commune, au centre de recyclage local pour les déchets ménagers ou au commerçant auquel vous avez acheté cet appareil pour obtenir davantage d'informations sur le traitement, la récuperation et la réutilisation de ce produit.

12 Notes

13 Index

A

Accessoires
Commander 67
Adoucissant 10, 26
Résidus. 48
Affichage
Messages A 39, 40, 41
Messages E 41, 42, 43
Messages F 41, 42
Messages H 43, 44, 45
Messages U 43
Sécurité enfants enclenchée. . . . 43
Affichage d'avancement du programme 12
Appareil
Configuration 10
Description 9
Hygiène. 14
Préparation 23
Apparition de taches. 56
Arrêt après rinçage 30
Assouplissement. 34
Astuces pour la lessive 50

B

Brèves instructions 68
Bruits d'eau. 47

C

Capacité 9
Caractéristiques techniques 59
Centre de service 67
Champ d'application. 14
Clapet pour les lessives liquides 10, 58
Commandes 67
Compartiment de produit de lessive
Nettoyage 36
Résidus. 47
Conseil d'hygiène 35
Consignes de sécurité
Avant la première mise en service . 5
Entretien 8
Si vous avez des enfants 7
Utilisation 7
Utilisation conforme à l'usage prévu 6
Consommation d'eau 15
Consommation d'énergie 15
Contrat d'entretien 67
Contrôler le soufflet de la porte . . . 35
Couleur. 14

D

Délicat. 16, 29
Démarrage différé. 25
Sélectionner 31
Dépôts sur le linge 55
Dérangements 67
Désinstallation. 62
Déverrouillage d'urgence 10
Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence 10, 58
Domaine de validité 2
Données de consommations 15
Dosage du produit de lessive. 26
Dureté de l'eau 26

E

Economiser
L'eau. 51
L'énergie. 51
Eléments d'affichage. 11
Eléments de commande. 11
Elimination 62
Emballage. 62
Entretien 36

F
Fibres élimées 57
Filtre d'arrivée d'eau
Nettoyage 36
Fin de la journée de lessive. 35
Fixation de transport 13
FN (Numéro de fabrication). 10
Fonctions supplémentaires . . . 11, 18

G
Généralités 51

I
Insatisfaisants résultats de lavage . 54
Instituts d'essai - Note 60

L
Laine 14
Lavage
Correction de réglages erronés. . 32
Fin du programme. 34
Sélectionner. 28
Lavage à froid 18
Lavage à la main 14
Laver 23
Verser le produit de lessive. 25
Lessive en poudre 25
Lessive liquide. 25
Linge
Essorage insuffisant 45
Remplissage 24
Sec 48
Linge à bouillir 14
Linge décoloré. 56
Linge dur 54

M
Maintenance 36
Marche rapide 18
Mise en service 13
Mode d'emploi résumé 10, 58

N
Nettoyage
Compartiment de produit de lessive 36
Filtre d'arrivée d'eau 36
Piège à corps étrangers 38
Siphon 36
No de modèle 2
Numéro de fabrication (FN). 10

O
Ouverture automatique de la porte 53
Ouverture automatique de porte 22, 34
Ouverture de porte automatique . . 34

P
Panne de courant 49
Pannes 39
Pas d'essorage 30
Pièces de rechange 58
Commander 67
Piège à corps étrangers 10, 58
Nettoyage 38
Plaque signalétique 10, 67
Porte
Ouverture automatique 22
Porte de l'appareil 10
Contrôler le soufflet de la porte. . 35
Ouvrir en cas de panne de courant 49
Ouvrir pendant le lavage. 32
Prélavage 16, 29
Première mise en service 5, 13
Produit de lessive 50
Produit de lessive principal 10
Produit de prélavage 10
Programme
Aperçu. 14
Arrêt prématuré. 32
Duré est plus longue. 44
Durée 15
Fin 18, 34
Sélectionner 28
Programme intensif 17
Programme principal
Sélection 28
Programme supplémentaire
Sélection 29
Programmes les plus efficaces . . . 52
Programmes principaux 11, 14
Programmes supplémentaires. 11, 16

Q
Quantité de remplissage 15
Questions 67

R
Récipient d'écoulement. 10, 58
Réduction automatique de la consommation 61
Régénérer 17, 31
Réglages d'usine 22
Réglages utilisateur. 19
Résidus dans le compartiment à lessive 47
Résultats de lavage insatisfaisants 54, 55
Revitalisant textile 10, 26
Rideaux. 51
Rinçage insuffisant 56
Rinçage plus 17, 29
Rinçage/Essorage séparé . . . 17, 31

S
Sécurité 62
Sécurité enfants 21, 33
Service de réparation 67
Siphon pour adoucissant 58
Siphon pour l'adoucissant. 10
Nettoyage 36
Sport 16, 29
Symboles 2
Symboles d'entretien. 50

T
Teinture 27
Témoin lumineux. 12
Température
Modifier. 29
Réglage 18
Tiroir pour produits de lessive 10, 58
Tissus abîmés. 56, 57
Trous. 57
Tuyau d'écoulement 58
Type 2

V
VAS Vibration Absorbing System . . 61
Veille pour la réduction automatique de la consommation 61
Verser le produit de lessive 25
Vibrations 46
Vidange d'urgence 37
Vitesse d'essorage 53
Vitesse d'essorage 15, 18
Modifier. 30
Vitesses d'essorage 59

14 Service de réparation

Le chapitre COMMENT ÉLIMINER SOI-MÊME DES PANNES vous permettra d'éliminer vous-même de petites perturbations de fonctionnement. Vous économisez ainsi les services d'un technicien d'entretien et, par conséquent, le règlement de sa facture.

Si vous devez nous contacter suite à un dérangement de fonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de fabrication (FN) et la désignation du modèle de votre appareil. Inscrivez ces indications ci-dessous, ainsi que sur l'autocollant de service fourni avec l'appareil. Placez cet autocollant à un endroit bien visible ou dans votre répertoire téléphonique.

FN		Appareil	

Ces indications figurent sur le certificat de garantie, sur la facture originale, ainsi que sur la plaque signalétique de votre appareil.

➤ Basculez le récipient d'écoulement.
  – La plaque signalétique se situe à droite, à côté du piège à corps étrangers.

En cas de dérangements, vous pouvez contacter le Centre de service de V-ZUG SA le plus proche avec un téléphone fixe sur le lieu de l'appareil au numéro de téléphone gratuit 0800 850 850.

Questions, commandes, contrat d'entretien

En cas de questions ou de problèmes administratifs ou techniques ainsi que pour la commande de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez vous adresser directement au siège principal à Zug, tél. +41(0)41 767 67 67. Pour assurer l'entretien de tous nos produits, vous avez la possibilité de conclure un contrat d'entretien au terme de la garantie. Sur demande, nous vous enverrons avec plaisir les documents correspondants.

Brèves instructions

Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi!

- ➤ Mettez en marche l'appareil et tournez le robinet d'eau
- ➤ Ouvrez la porte de l'appareil en effleurant la touche
- ➤ Remplissez le linge et fermez la porte de l'appareil
- ➤ Ouvrez le tiroir pour produits de lessive et versez le produit de lessive
- ➤ Refermez le tiroir pour produits de lessive
- ➤ Sélectionnez un programme
- ➤ Sélectionnez éventuellement un programme supplémentaire/fonctions supplémentaires
- ➤ L'appareil démarre automatiquement au bout d'environ 20 secondes

A la fin du programme:

- ➤ Effleurez la touche et retirez le linge

A la fin de la journée de lessive:

- ➤ Nettoyez – si besoin – les compartiments de produit à lessive
- ➤ Entrebâillez la porte de l'appareil sans la fermer

V-ZUG SA
Industriestrasse 66, 6301 Zug
Tél. +41 (0)41 767 67 67, Fax +41 (0)41 767 61 61
vzug@vzug.ch, www.vzug.ch
Centre de service: Tél. 0800 850 850

J287.011-3